

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 26 (1935)  
**Heft:** 14

**Rubrik:** Einladung zu den Jahresversammlungen 1935 des SEV und VSE mit Damen in Zermatt : am 7. und 8. September, Exkursionen am 9. September

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHER ELEKTROTECHNISCHER VEREIN

# BULLETIN

REDAKTION:  
Generalsekretariat des Schweiz. Elektrotechn. Vereins und des  
Verbandes Schweiz. Elektrizitätswerke, Zürich 8, Seefeldstr. 301

VERLAG UND ADMINISTRATION:  
A.-G. Fachschriften-Verlag & Buchdruckerei, Zürich 4  
Stauffacherquai 36/40

Nachdruck von Text oder Figuren ist nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit Quellenangabe gestattet

XXVI. Jahrgang

N<sup>o</sup> 14

Mittwoch, 3. Juli 1935

*An die Mitglieder des SEV und des VSE.*

## EINLADUNG

zu den

### Jahresversammlungen 1935 des SEV und VSE mit Damen in Zermatt

am 7. und 8. September, Exkursionen am 9. September

In verdankenswerter Weise hat die Gemeinde Zermatt unsere beiden Verbände eingeladen, ihre Jahresversammlungen 1935 in dieser schönen Gegend abzuhalten und wir hoffen, dass trotz der Ungunst der Zeit recht viele Mitglieder diese ausserordentlich günstige Gelegenheit, eines der schönsten Gebiete unseres Landes zu besuchen, benützen werden.

*Fahrplan der Züge mit Spezialwagen «SEV und VSE» am 7. September 1935.*

Zürich . . . . .	ab 7.41	(Ab Bern Extrazug)	(Extrazug)		
Basel . . . . .	ab 7.23	Bern . . . . .	ab 9.46	Brig . . . . .	ab 12.40
Olten . . . . .	ab 8.43	Thun . . . . .	ab 10.17	Visp . . . . .	ab 13.00
Bern . . . . .	an 9.40	Spiez . . . . .	ab 10.30	Zermatt . . . . .	an 14.30
		Brig . . . . .	an 11.36		

In Brig wird die Möglichkeit zur Einnahme eines einfachen Mittagessens gegeben sein.

Lausanne . . . . .	ab 8.18	St. Maurice . . . . .	ab 9.17	(Extrazug)	
Vevey . . . . .	ab 8.35	Sion . . . . .	ab 9.54	Visp . . . . .	ab 11.50
Montreux . . . . .	ab 8.43	Visp . . . . .	an 10.38	Zermatt . . . . .	an 13.20

Möglichkeit zum Mittagessen in Visp (im Pauschalcoupon nicht einbezogen).

Zur Durchführung der Jahresversammlungen ist folgendes

## PROGRAMM

aufgestellt worden:

**Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE)**

**Samstag, den 7. September**

14.30 h: Ankunft des letzten Extrazuges, Bezug des Quartiers.

15.30 h: Generalversammlung des VSE gemäss Traktandenliste (S. 403) im *Hotel «Zermatterhof», Zermatt.*

ca. 16.45 h.: (Nach einer Pause von 15 Minuten) im «Zermatterhof» Vortrag von Herrn Prof. Landry, Lausanne, «Sur l'Usine de la Dixence» mit Lichtbildern.

**SEV:** *Zu diesem Vortrag sind die Mitglieder des SEV ebenfalls freundlichst eingeladen.*

15.30 h: 

<i>Für die Damen: Sammlung beim Bahnhof der Gornergratbahn. Freifahrt nach Riffelalp, Spaziergänge zum Findelengletscher etc., nachher Erfrischung (offeriert).</i>
---

**SEV:** Für die bereits anwesenden SEV-Mitglieder, die zur Generalversammlung des VSE nicht Zutritt haben, besteht die Möglichkeit, vor Beginn des Vortrages von Herrn Prof. Landry, unter Führung die Zentrale Zermatt und die Schluchten zu besichtigen. Besammlung ab 15 Uhr vor dem Hotel «Zermatterhof».

20.00 h.: Bankett des VSE im Hotel «Viktoria», Zermatt, mit anschliessender gemütlicher Unterhaltung und Tanz im Hotel «Viktoria». Der VSE ladet alle SEV-Mitglieder, die daran Interesse haben, freundlich zur Teilnahme an diesem Bankett ein.

### Sonntag, den 8. September

7.00, 7.20 und 10.00 h: Fahrt in verschiedenen Extrazügen nach dem *Gornergrat*.

Da die Fassunsmöglichkeit der verschiedenen Züge beschränkt ist, ist es unbedingt nötig, dass derjenige Zug benutzt wird, auf welchen der Zuteilungscoupon lautet, die Fahrkarte wird nur für diesen Zug gelten. Die ersten beiden Züge sind für die Versammlungsteilnehmer und der letzte für die Begleitpersonen bestimmt.

9.30 h: «Z'Nüni» im Kulmhotel Gornergrat, offeriert vom Elektrizitätswerk der Gemeinde Zermatt.

10.00 h: Generalversammlung des SEV gemäss Traktandenliste (Seite 374) im Hotel Gornergrat.

12.00 h: Bankett des SEV im Kulmhotel Gornergrat auf *Gornergrat*.

ab 16.00 h: Rückfahrt in verschiedenen Extrazügen nach Zermatt. Personen, welche noch den fahrplanmässigen Zug 15.05 ab Zermatt erreichen wollen, können den Normalzug um 13.30 ab Gornergrat benützen; für diese Teilnehmer wird im Gornergrat ein besonderer Tisch mit rascherem Service reserviert sein.

Nachtessen in den einzelnen Hotels.

Anschliessend Unterhaltung und Tanz in den grössern Hotels von Zermatt.

Bei ganz ungünstiger Witterung müsste auf die Fahrt nach dem Gornergrat verzichtet und die Generalversammlung ins Hotel «Viktoria» verlegt werden, woselbst ein Vortrag über die Fabrikation, Entwicklung und Anwendung des Aluminiums gehalten würde. Das Bankett des SEV würde dann im «Zermatterhof» stattfinden. — Genaue Mitteilungen wären ab 7 Uhr bei der Station der Gornergratbahn erhältlich.

### Montag, den 9. September.

### Exkursionen.

7.10 h: Abfahrt der gemeinsamen Extrazüge ab Zermatt nach Visp-Brig.

Exkursionen A und B		Exkursion C
8.50 h Visp an	8.57 h Visp ab	
Exkursion A	Exkursion B	
<p><i>Besichtigung der Aluminiumwerke in Chippis.</i></p> <p>9.28 h: Ankunft in Sierre. Fahrt mit der Werkbahn nach Chippis und Besichtigung der Aluminiumwerke.</p> <p>12.30 h: Mittagessen im Wohlfahrts- haus der Aluminiumwerke, offeriert von d. Aluminium- Industrie A.-G.</p> <p>15.13 oder 18.45 h: Abfahrt Richtung Lausanne (17.15 bzw. 20.40 Ankunft in Lausanne).</p> <p>13.28, 15.11, 15.59 oder 19.36: Abfahrt Richtung Brig (Ankunft in Brig: 14.08, 16.38, 20.13; in Bern 16.45, 20.18, 22.38.)</p>	<p><i>Besichtigung der Stauanlagen und der Zentrale der Dixence S. A.</i></p> <p>9.41 h: Ankunft in Sion. Sofort Weiterfahrt in Autocars. Nach Ankunft in Motot: Besichtigung der Stauanlagen.</p> <p>13.00 h: Mittagessen in der Kantine «Charcheur».</p> <p>15.00 h: Rückfahrt nach Sion.</p> <p>16.30 h: Besichtigung der Zentrale.</p> <p>18.59 h: Abfahrt Richtung Lausanne (Ankunft Lausanne 20.40).</p> <p>19.21 h: Abfahrt Richtung Brig (Ankunft Brig 20.13, Bern 22.38).</p>	<p><i>Besichtigung der Zentrale Ackersand der Lonza A.-G.</i></p> <p>8.37 h: Station Ackersand an. Besichtigung der Zentrale der Lonza A.-G.</p> <p>10.32 h: Weiterfahrt nach Visp und Brig.</p> <p><i>Anschluss in Visp:</i></p> <p>12.48 h: nach Lausanne (u. a. für Besucher des «Comptoir»).</p> <p>15.14 h: Ankunft in Lausanne.</p> <p><i>Anschlüsse in Brig:</i></p> <p>11.08 h: nach Spiez-Bern (z. B. Bern an 13.21).</p> <p>11.15 h: nach Furka-Andermatt-Göschenen oder Oberalp (z. B. Andermatt an 14.23, Zürich an 18.50, Disentis an 16.00).</p> <p>11.17 h: nach Domodossola (daselbst an 11.57).</p>
<p><i>Direkte Heimreise:</i></p> <p>Anschluss in Visp: 8.57 nach Lausanne (u. a. für die Besucher des «Comptoir»).</p> <p>11.25 Ankunft in Lausanne.</p> <p>Anschlüsse in Brig: 11.08 nach Spiez-Bern (z. B. Bern an 13.21).</p> <p>9.28 nach Furka-Andermatt-Göschenen oder Disentis (z. B. Andermatt an 12.28, Zürich an 15.25, Disentis an 14.04).</p> <p>10.54 nach Domodossola (daselbst an 11.31).</p>		

## Verschiedene Mitteilungen.

### I. Reiseerleichterungen.

Um die weite Reise nach Zermatt möglichst günstig zu gestalten, sind mit den *Schweizerischen Bundesbahnen*, der *Visp-Zermatt- und Gornergrat-Bahn* sowie der *Furka-Oberalp- und Schöllenen-Bahn* spezielle Abmachungen getroffen worden. Bei Benützung der gemäss vorstehendem Fahrplan vorgeschriebenen Züge mit Spezialwagen II. und III. Klasse ab *Zürich, Olten, Bern* und *Lausanne* und zurück an diese Orte *innert 10 Tagen* (in beliebigen Zügen) gelangen folgende, im Preise sehr stark reduzierte Spezialbillette zur Abgabe (die Schnellzugzuschläge sind inbegriffen):

	Preis	
	II. Kl. (nur bis Brig)	III. Kl.
<b>1. Ab Zürich:</b>		
a) Zürich-Bern-Spiez-Brig-Zermatt und Rückreise innert 10 Tagen auf der <i>nämlichen Strecke</i> . . . . .	46.—	36.—
b) Zürich-Bern-Spiez-Brig-Zermatt und Rückreise innert 10 Tagen auf der Strecke Visp-Sion-Lausanne- Bern-Zürich . . . . .	50.—	39.—
c) Zürich-Bern-Spiez-Brig-Zermatt und Rückreise innert 10 Tagen über Brig-Furka-Andermatt-Göschenen- Zürich . . . . .	49.—	38.—
<b>2. Ab Olten:</b>		
a) Olten-Bern-Spiez-Brig-Zermatt und Rückreise innert 10 Tagen auf der <i>nämlichen Strecke</i> : . . . . .	38.50	30.50
b) Olten-Bern-Spiez-Brig-Zermatt und Rückreise innert 10 Tagen über Visp-Sion-Lausanne-Bern-Olten . .	43.50	34.—
<b>3. Ab Bern:</b>		
a) Bern-Spiez-Brig-Zermatt und Rückreise innert 10 Tagen auf der <i>nämlichen Strecke</i> . . . . .	31.—	25.—
b) Bern-Spiez-Brig-Zermatt und Rückreise innert 10 Tagen über Visp-Sion-Lausanne-Bern . . . . .	36.50	29.—

Die unter *b)* genannten Reisemöglichkeiten sind speziell zur Erleichterung des Besuches des am 7. September beginnenden «Comptoir Suisse» in Lausanne, welches auf Vorweisung der Teilnehmerkarte einen auf Fr. 1.— reduzierten Eintrittspreis gewährt, geschaffen worden.

#### 4. Ab Lausanne:

<i>Lausanne-Sion-Visp-Zermatt</i> und Rückreise innert 10 Tagen auf der <i>nämlichen Strecke</i> . . . . .	29.—	23.50
---	------	-------

Die vorstehend genannten Spezialbillette sind *gegen Vorweisung der Teilnehmerkarte* bei den *genannten 4 Abgangsstationen zu beziehen*. Bis zu einer dieser Stationen sind die gewöhnlichen Billette zu lösen, oder durch Zusammenschluss von mindestens 6 Personen Kollektivbillette nachzusuchen. Zur Vermeidung von Unannehmlichkeiten bei kurzem Aufenthalt an den betreffenden Abgangsstationen wird empfohlen, die Spezialbillette von einer der 4 Abgangsstationen durch Vermittlung jeder beliebigen SBB-Station spätestens bis zum 4. September zu beziehen.

#### *Weitere Fahrvergünstigungen.*

Die *Furka-Oberalp- und Schöllenenbahnen* gewähren auf Billetten, die in der Zeit vom 2. bis 12. September für diese Bahnnetze und auf Stationen dieser Bahn gelöst werden, gegen Vorweisung der Teilnehmerkarte eine Vergünstigung von 50 %. (Diese Ermässigung ist auch bereits beim Rundreisebillet 1 c berücksichtigt.)

Diese Vergünstigung wird insbesondere auch den Versammlungsteilnehmern aus dem *Bündnerland*, der *Zentralschweiz* und dem *Tessin* die Zureise zum Versammlungsort erleichtern.

#### *Ausgabe von vergünstigten Billetten ab Brig, Visp und Zermatt*

Die Spezialbillette Nr. 5 und 6 sind *gegen Vorweisung der Teilnehmerkarte ausschliesslich* auf den Stationen Visp oder Zermatt, Nr. 7 in Brig oder Visp und Nr. 8 nur in Zermatt zu beziehen.

	Preis	
	II. Kl.	III. Kl.
5. Ab <i>Visp nach Sierre</i> und zurück zur Besichtigung der Aluminiumwerke Chippis (nur am 9. September in Zug 8.57 ab Visp und zurück ab Sierre 13.28, 15.59 oder 19.36 gültig) . .	4.50	3.50
6. Ab <i>Visp nach Sion</i> und zurück zur Besichtigung der Dixence (nur am 9. September in Zug 8.57 ab Visp und 19.21 ab Sion gültig) . . . . .	7.—	5.—

7. *Brig* oder *Visp* nach *Zermatt* und zurück  
innert 10 Tagen (Ausgabedatum vom 1. bis 7. September) . . . . . (nur III. Kl.) 10.— Fr.
8. *Zermatt-Gornergrat* und zurück  
gültig nur am 8. September in den Spezialzügen zur Generalversammlung  
des SEV . . . . . (nur III. Kl.) 8.—

#### Für Automobilisten.

Diejenigen Teilnehmer, welche mit eigenen Autos die Reise machen, wollen gefl. (da Zermatt per Auto nicht erreicht werden kann), soweit als möglich, ab Visp den Extrazug am 7. September um 11.50 Uhr benützen (Möglichkeit zum Mittagessen in Visp-Bahnhof). Die Visp-Zermatt-Bahn übernimmt kostenlos die Garagierung der Autos in ihrer Wagenremise in Visp.

### II. Teilnehmerkarte.

Die *Teilnehmerkarte* (mit Festzeichen), als Voraussetzung für den Bezug der Spezialbillette und zum Bezug der reduzierten Eintrittskarten für das «Comptoir» in Lausanne, kostet als Beitrag an die allgemeinen Spesen Fr. 2.— und ist für sämtliche Teilnehmer *obligatorisch*. Teilnehmerkarten werden an alle SEV-Mitglieder (oder bei Kollektivmitgliedern an deren Vertreter) sowie an ihre Angehörigen und Bekannten abgegeben, sofern der Bezug durch ein Mitglied erfolgt.

Sodann enthalten die Teilnehmerkarten folgende Coupons:

Nr. 1a: Pauschalpreis für den Aufenthalt in Zermatt, enthaltend:

Bons für das Zimmer 7./8. September, das Frühstück am 8. September, das Nachtessen am 8. September, das Zimmer am 8./9. September und das Frühstück am 9. September (inklusive Service und Kurtaxe) in der Hotel-Kategorie (siehe nachstehende Hotelliste):

A	B	und C
Fr. 24.—	Fr. 22.—	Fr. 18.—
oder		

(bei reduziertem Aufenthalt)

Nr. 1b: Bons für das Zimmer am 7./8. September und das Frühstück am 8. September (inklusive Service und Kurtaxe) in der Hotel-Kategorie (siehe nachstehende Hotelliste):

A	B	und C
Fr. 10.—	Fr. 8.50	Fr. 7.—

Nr. 2: Bankett des VSE am 7. September, 20 Uhr, im Hotel «Viktoria» . . . . . Fr. 6.—<sup>1)</sup>

Nr. 3: Bankett des SEV am 8. September, 12 Uhr, im Kulm-Hotel auf Gornergrat . . Fr. 7.—<sup>1)</sup>

Nr. 4a: Exkursion A: Chippis (Kontrollcoupon für das offerierte Mittagessen.)

Nr. 4b: Exkursion B: Dixence (Autocar und Mittagessen) . . . . . Fr. 8.—

Die eventuell benötigten Billette Visp-Sierre (Preis Fr. 4.50, bzw. Fr. 3.50) oder Sion (Preis Fr. 7.—, bzw. Fr. 5.—) und zurück sind in Visp oder Zermatt zu lösen.

### III. Unterkunft.

Wie aus den vorstehend, unter 1a und 1b genannten Coupons zur Teilnehmerkarte hervorgeht, sind mit den Hotels von Zermatt günstige *Pauschalpreise* für die beiden Fälle des «Normalaufenthaltes» in Zermatt vereinbart worden. Für diejenigen Personen, welche nicht vom Pauschalarrangement Gebrauch machen wollen, gelten die im Schweizerischen Hotelführer angegebenen Preise. Für den Fall eines Ferienaufenthaltes von 4 und mehr Tagen, unmittelbar vor oder nach den Jahresversammlungen sind für die 3 Kategorien die nachstehenden Pauschalpreise (inkl. Bedienung und Kurtaxe) vereinbart worden.

Die Bestellung und die Bezahlung der Zimmer hat *ausschliesslich* durch das Generalsekretariat zu erfolgen gemäss den angegebenen Pauschalcoupons.

In bezug auf die Zuteilung innerhalb einer Preiskategorie muss sich das Generalsekretariat volle Freiheit bewahren, da speziell in der mittleren Kategorie nur eine beschränkte Anzahl Betten zur Verfügung steht. Wünsche für ein besonderes, den Bestellern bekanntes Hotel werden, *soweit möglich*, berücksichtigt. Wo irgendwie angängig, sollen Doppelzimmer bestellt werden.

<sup>1)</sup> In diesen Preisen sind Kaffee, Trinkgeld und Garderobegebühren inbegriffen.

Hotelliste und Pensionspreise bei verlängertem Aufenthalt in Zermatt.

Für den Fall eines Ferienaufenthaltes von mindestens 4 Tagen gewähren die nachstehenden Hotels folgende Pauschalpreise, *inklusive Bedienung und Kurtaxe*:

*Kategorie A: Fr. 14.— pro Tag und Person:*

*Hotels:* Beau-Site\*, Mont Cervin\*, Schweizerhof\*, Viktoria\*, Zermatterhof\*.

*Kategorie B: Fr. 12.— pro Tag und Person:*

*Hotels:* Bellevue\*, National-Terminus\*, Monte Rosa.

*Kategorie C: Fr. 10.— pro Tag und Person:*

*Hotels:* Alpina\*, Des Alpes, Bahnhof, Breithorn\*, Dom\*, Gornergrat\*, Mischabel\*, Post\*, Rothorn\*, Touristen, Triftbach\*, Waldesruhe, Weisshorn\*.

\* in diesen Hotels haben die Zimmer fliessendes Wasser.

**IV. Anmeldungen.**

Die Anmeldungen sind an das *Generalsekretariat des SEV und VSE, Seefeldstrasse 301, Zürich 8*, zu richten, unter gleichzeitiger Einsendung des entsprechenden Betrages auf Postcheckkonto VIII 6133, Zürich. (Benützen Sie gef. ausschliesslich das mit der nächsten Nummer zum Versand gelangende Anmelde- und Postcheckformular! Weitere Exemplare sind durch das Generalsekretariat erhältlich.)

Die Anmeldungen sind ab 20. Juli so *frühzeitig als möglich*, spätestens aber so abzusenden, dass sie bis am 3. September, morgens, bei der Anmeldestelle eingehen. Bei später eingehenden Anmeldungen kann weder für Abgabe der Spezialbillette der SBB noch für die Teilnahmemöglichkeit an den Banketten und für wunschgemässe Unterkunft garantiert werden.

**V. Auskunftsbureau.**

Ein Auskunftsbureau, bei welchem soweit als möglich noch Teilnehmerkarten oder einzelne Coupons zu diesen bezogen und Zimmer zugeteilt werden können, ist am Samstag von 14 Uhr 30 bis 18 Uhr im Bahnhof in Zermatt geöffnet.

Diejenigen Teilnehmer, welche in der Woche nach den Jahresversammlungen Hochtouren von Zermatt aus machen möchten, wollen sich am Samstag im Auskunftsbureau oder während der Woche vom 9.—15. September bei Herrn Perren, Betriebsleiter des Elektrizitätswerkes Zermatt, melden, damit gegebenenfalls erleichterte Möglichkeiten für gemeinsame Touren geschaffen werden können.

Im Namen  
des Elektrizitätswerkes der Gemeinde Zermatt  
sowie der Vorstände des SEV und VSE:

*Das Generalsekretariat.*